

August 20, 2021

The logo for Peterson Parent Periodical features the words "PETERSON" and "PARENT PERIODICAL" in a large, white, serif font. The text is overlaid on a background image of a school building with green trees and bushes in the foreground. The entire logo is enclosed in a thin white border with a slight drop shadow.

PETERSON PARENT PERIODICAL

Dear Peterson Families,

We are only a week away from reopening! We are eager to welcome our students back on Monday, August 30, 2021, at 8:45am. As we get closer to school reopening, I know that many families may be experiencing an array of emotions. Please know that we are committed to creating a safe learning environment for all of our students and to continue to partner with our families to ensure all of our students can thrive.

As you get your child and yourself ready for reopening, I would like to suggest a few helpful resources from the Family Institute at Northwestern University. I have found these resources helpful as I help my own children prepare for what the fall may bring. I hope you find these resources helpful as well.

Fostering Growth in Children through Challenging Times, Dawn Livorsi, D.S.W., LCSW

Watch the discussion here:

<https://www.family-institute.org/sharing-our-expertise/resilience-re-imagined-webinar>

4 Tips to Help Kids Transition Back to School

<https://www.family-institute.org/behavioral-health-resources/tips-help-your-kids-transition-back-school>

Have a relaxing weekend,

Principal Nieves

Estimadas familias de Peterson,

¡Estamos a solo una semana de reabrir! Estamos ansiosos por dar la bienvenida a nuestros estudiantes el lunes 30 de agosto de 2021 a las 8:45am. A medida que nos acercamos a la reapertura de la escuela, sé que muchas familias pueden estar experimentando una variedad de emociones. Tenga en cuenta que estamos comprometidos a crear un entorno de aprendizaje seguro para todos nuestros estudiantes y a seguir colaborando con nuestras familias para garantizar que todos nuestros estudiantes puedan prosperar.

Mientras prepara a su hijo y se prepara a usted mismo para la reapertura, me gustaría sugerir algunos recursos útiles del Instituto de la Familia de la Universidad Northwestern. Estos recursos me han resultado útiles para ayudar a mis propios hijos a prepararse para lo que pueda traer el otoño. Espero que también los encuentres útiles.

Fomento del crecimiento de los niños en tiempos difíciles, Dawn Livorsi, D.S.W., LCSW
Vea la discusión aquí:

<https://www.family-institute.org/sharing-our-expertise/resilience-re-imagined-webinar>

4 consejos para ayudar a los niños en la transición de regreso a la escuela

<https://www.family-institute.org/behavioral-health-resources/tips-help-your-kids-transition-back-school>

Que tengas un fin de semana relajante,


Directora Nieves


NEWS TO USE


MUST READ/ DEBE LEER

- Mark your calendars, the first day of school is Monday, August 30, 2021!
- Mark your calendars for our upcoming Meet and Greet events.
- Review the [Opening Day Logistics](#) document.
- Marquen sus calendarios, ¡el primer día de clases es el 30 de agosto de 2021!
- Revise el documento de [Logística del día de apertura](#).


A Few Reminders:


 **Informing the school if your child will NOT be returning to Peterson next school year.** We need this information to ensure we have the resources your child will need and to help determine how many seats we have available for families outside our neighborhood who would like to send their children to Peterson. Please call the main office at 773-534-5070 to let us know if your child will not be returning to Peterson. You can also email Clerk Nydia Rodriguez at nrodriguez161@cps.edu.


 **Collecting Instructional materials that belong to Peterson.** Please help your child label and pack textbooks, calculators, or any other materials that should be returned to Peterson. Please be advised that the cost of lost or damaged instructional materials will be your responsibility. Peterson supplies can be returned at the Plaza, Monday through Friday, 9am to 1pm.

 **Registration:** If you are a new Peterson family, and you need to complete the registration forms, please go to peterson.cps.edu, and download a registration packet. Completed forms can be sent to Clerk Nydia Rodriguez at nrodriguez161@cps.edu. Forms can also be placed in our secured mailbox located in front of our main office, Door 9, on Christiana.

Algunos recordatorios

 Informarle a la escuela si su hijo NO regresará a Peterson el próximo año escolar. Necesitamos esta información para asegurarnos que tengamos los recursos que su hijo necesitará y para ayudar a determinar cuántos asientos tenemos disponibles para familias fuera de nuestro vecindario que deseen enviar a sus hijos a Peterson. Llame a la oficina principal al 773-534-5070 para informarnos si su hijo no regresará a Peterson. También puede enviar un correo electrónico a la secretaria Nydia Rodriguez a nrodriguez161@cps.edu.

 Recopile materiales de instrucción que pertenecen a Peterson. Ayude a su hijo a etiquetar y empacar libros, calculadoras o cualquier otro material que deba devolverse a Peterson. Tenga en cuenta que el costo de materiales de instrucción perdidos o dañados será su responsabilidad. Materiales que permanezcan a Peterson pueden devolverse en el Plaza, de lunes a viernes, de 9am a 1pm.

 Registro: Si es una nueva familia de Peterson y necesita completar los formularios de registro, visite peterson.cps.edu y descargue un paquete de registro. Los formularios completos se pueden enviar a la secretaria Nydia Rodríguez a nrodriguez161@cps.edu. Los formularios también se pueden colocar en nuestro buzón seguro ubicado frente a nuestra oficina principal, puerta 9, en Christiana.

An Update About J @ School

Principal Nieves has continued to work with J at School to ensure waitlisted families can move off the waitlist and fully enroll in this before/after school care program. At the moment, J at School is experiencing difficulties with hiring more personnel. However, they hope to have a solution for Peterson families by next week.

La Directora Nieves ha continuado trabajando con J at School para garantizar que las familias en la lista de espera puedan salir de la lista de espera e inscribirse por completo en este programa de cuidado antes y después de la escuela. En este momento, J at School está experimentando dificultades para contratar más personal. Sin embargo, esperan tener una solución para las familias de Peterson la próxima semana.

SchoolCNXT

All Peterson teachers and staff will soon be transitioning to SchoolCNXT, a new family communication tool that will be replacing ClassDojo. Peterson families will receive an invitation to join SchoolCNXT via email to the email address we have on file. If you receive information from SchoolCNXT, please follow the prompts to set up your account.

Todos los maestros y el personal de Peterson pronto harán la transición a SchoolCNXT, una nueva herramienta de comunicación con nuestras familias que reemplazará a ClassDojo. Familias de Peterson recibirán una invitación para unirse a SchoolCNXT por correo electrónico a la dirección de correo electrónico que tenemos registrada. Si recibe información de SchoolCNXT, siga las instrucciones para configurar su cuenta.

Please Join Us During the Week of August 23, 2021, to Meet Our Amazing Educators!

Please review the schedule below to see when your child’s teacher will be available to meet you and your child. Only educators listed will be available.

Por favor revise el horario a continuación para ver cuándo estará disponible el maestro de su hijo para reunirse con usted y su hijo. Solo estarán disponibles los educadores enumerados.



Come and meet your teachers!

Grade	Teachers	When	Where
Pre-K	Ms. Stacy, Ms. Marion	Wednesday, August 25 4:15-5:30pm	Peterson Field (West Side)
Kindergarten	Mr. Golub, Ms. Barnes, Ms. Lammie, Ms. Flores	Thursday, August 26 4:30-6:00pm	Parking Lot (Enter on Kimball)
1st Grade	Ms. Mazin, Ms. Platt, Ms. Chung, Ms. Ortigara, Ms. Young	Tuesday, August 24 4:15-5:30pm	Peterson Field (West Side)
2nd Grade	Ms. Rivas, Ms. Thill, Ms. Van Wolvelear, Ms. Wales	Wednesday, August 25 4:30-6:00pm	Peterson Field (East Side)
3rd Grade	Ms. Fair, Ms. Lowrance, Ms. Lopez, Ms. Jarvis, Ms. Mendes	Monday, August 23 4:15-5:30pm	Peterson Field (West Side)
4th Grade	Ms. Devarenne, Ms. Zodo, Ms. Klenck, Ms. Barhoumeh	Tuesday, August 24 4:15-5:30pm	Parking Lot (Enter on Kimball)
5th Grade	Ms. Bramley, Mr. Bochenek, Ms. Almer, Mr. Nussbaum, Ms. Gandolfi, Mr. Spy	Monday, August 23 4:15-5:30pm	Peterson Field (East Side)
6th Grade	Ms. Bell, Ms. Kinzer, Mr. Brady, Mr. Angelle, Mr. Spy	Monday, August 23 4:15-5:30pm	Parking Lot (Enter on Kimball)
7th Grade	Ms. Deters, Ms. Ionita, Mr. Reynolds, Ms. Mac	Wednesday, August 25 4:15-5:30pm	Parking Lot (Enter on Kimball)
8th Grade	Ms. Sanchez, Ms. Chang	Tuesday, August 24 4:15-5:30pm	Peterson Field (East Side)



¡Ven a conocer a tus maestros!

Grado	Maestros	Cuando	Donde
Pre-Kinder	Sra. Stacy, Sra. Marion	Miércoles 25 de agosto, 4:15- 5:30pm	Campo de Peterson (lado oeste)
Kinder/Jardín de infancia	Sr. Golub, Sra. Barnes, Sra. Lammie, y Sra. Flores	4:30-6:00pm	(lado oeste)
1er Grado	Sra. Mazin, Sra. Platt, Sra. Chung, Sra. Ortigara, Sra. Young	Martes 24 de agosto 4:15-5:30pm	Campo de Peterson (lado oeste)
2do Grado	Sra. Rivas, Sra. Thill, Sra. Van Wolvelaar, Sra. Wales	Miércoles 25 de agosto 4:30-6:00pm	Campo de Peterson (lado este)
3er Grado	Sra. Fair, Sra. Lowrance, Sra. Lopez, Sra. Jarvis, Sra. Mendes	Lunes 23 de agosto 4:15-5:30pm	Campo de Peterson (lado oeste)
4to Grado	Sra. Devarenne, Sra. Zodo, Sra. Klenck, Sra. Barhoumeh	Martes 24 de agosto 4:15-5:30pm	Estacionamiento de Peterson (ingrese en Kimball)
5to Grado	Sra. Bramley, Sr. Bochenek, Sra. Almer, Sr. Nussbaum, Sra. Gandolfi, Sr. Spy	Monday, August 23 4:15-5:30pm	Campo de Peterson (lado este)
6to Grado	Sra. Bell, Sra. Kinzer, Sr. Brady, Sr. Angelle, Sr. Spy	Lunes 23 de agosto 4:15-5:30pm	Estacionamiento de Peterson (ingrese en Kimball)
7mo Grado	Sra. Deters, Sra. Ionita, Sr. Reynolds, Sra. Mac	Miércoles 25 de agosto 4:15-5:30pm	Estacionamiento de Peterson (ingrese en Kimball)
8vo Grado	Sra. Sanchez, Sra. Chang	Martes 24 de agosto 4:15-5:30pm	Campo de Peterson (lado este)

Kindergarten Block Party

Do you have an incoming kindergartener, join us on Thursday, August 26, 2021, at 4:30pm to meet some of our kindergarten teachers, get to know other kinder families, and much more.

¿Tiene un estudiante de kindergarten entrante? Únase a nosotros el jueves 26 de agosto de 2021 a las 4:30 pm para conocer a algunos de nuestros maestros de kindergarten, conocer a otras familias de kindergarten y mucho más.



Kindergarten families are invited to the...

PETERSON KINDERGARTEN BLOCK PARTY

Meet
teachers,
staff, kids,
and
families

Enjoy fun
activities

Thursday, August 26, 2021
4:30-6:00 PM
Peterson Parking Lot & Playground
Masks required



Familias de kindergarten están invitadas a ...

LA FIESTA PARA KINDERGARTEN DE PETERSON

Conozca a
maestros, al
personal, y a
otros niños y
familias

Disfrute de
actividades
divertidas

Jueves, 26 de agosto de 2021
4:30pm-6:00pm
Parque infantil y estacionamiento de Peterson
Máscaras son necesarias

Homeroom Assignments

All parents/guardians of registered students should have received a letter via email indicating their child's homeroom/advisory for the upcoming school year. If you have not received this information, please call the school at 773-534-5070. You can also email Ms. Rodriguez at nrodriguez161@cps.edu.

Todos los padres / tutores de estudiantes registrados deben haber recibido una carta por correo electrónico indicando el salón principal de su hijo para el próximo año escolar. Si no ha recibido esta información, llame a la escuela al 773-534-5070. También puede enviar un correo electrónico a la Sra. Rodríguez a nrodriguez161@cps.edu.

Get Ready for Picture Day!

Mark your calendars and get ready for Picture Day with Pollack Photography! Pictures will be taken on the dates indicated below. Parents/guardians will be able to order pictures online after their children are photographed.

All-school pictures:

- Thursday, September 9 and Friday, September 10, 2021
 - A more detailed schedule will be sent home at a later date. This schedule will indicate which homerooms will be photographed on 9/9 and which homerooms will be photographed on 9/10.

Retake Day:

- Friday, September 24, 2021

Graduation Pictures:

- Thursday, January 20, 2022

Retake Day:

- Thursday, February 3, 2022

¡Marque sus calendarios y prepárese para el Día de la foto con Pollack Photography! Las fotografías se tomarán en las fechas que se indican a continuación. Padres/tutores podrán ordenar fotografías en línea después de que sus hijos hayan sido fotografiados.

Fotos de toda la escuela:

- Jueves 9 y viernes 10 de septiembre de 2021
 - Un horario más detallado se enviará a casa en una fecha posterior. Este horario indicará qué aulas se fotografiarán el 9/9 y qué aulas se fotografiarán el 9/10.

Día de retoma:

- Viernes, 24 de septiembre de 2021

Fotos de graduación:

- Jueves, 20 de enero de 2022

Día de retoma:

- Jueves, 3 de febrero de 2022

Physicals and Vaccinations

Illinois State Law requires that all enrolled students have proof of medical compliance on file by October 15, 2021. Physical exams are required for students entering CPS for the first time and a new physical exam is required for 6th graders with updated immunizations.

Parents and guardians, please make sure you submit proof of your child's required immunizations and health exams by the October 15, 2021 deadline in order to prevent your child from being excluded from school. With your help, we can ensure all of our students enjoy a healthy 2021-2022 school year!

Please reach out to Myra Steinys at masteinys@cps.edu with any questions.

La ley estatal de Illinois requiere que todos los estudiantes matriculados tengan un comprobante de cumplimiento médico archivado antes del 15 de octubre de 2021. Se requieren exámenes físicos para los estudiantes que ingresan a CPS por primera vez y se requiere un nuevo examen físico para los estudiantes de sexto grado con inmunizaciones actualizadas.

Padres y tutores, asegúrese de enviar comprobantes de las vacunas y exámenes médicos requeridos para su hijo antes de la fecha límite del 15 de octubre de 2021 para evitar que su hijo sea excluido de la escuela. ¡Con su ayuda, podemos asegurarnos de que todos nuestros estudiantes disfruten de un año escolar 2021-2022 saludable!

Comuníquese con Myra Steinys en masteinys@cps.edu con cualquier pregunta.



Back to
school looks
different
this year.

Get back to school safely.

- School and sports physicals
- Routine immunizations
- Convenient appointments
- COVID safety protocols

Schedule a physical today.

swedishcovenant.org/pediatrics

Swedish Medical Group

Part of  NorthShore

Pediatric offices available
in **Niles** and the following
Chicago neighborhoods:
Andersonville
Uptown
Mayfair
Lincoln Square

El regreso a la escuela es diferente este año.



Vuelve a la escuela con seguridad.

- Exámenes físicos, escolares y deportivos
- Vacunación de rutina
- Citas convenientes
- Protocolos de seguridad de la COVID

Consultorios pediátricos disponibles en **Niles** y los siguientes barrios de **Chicago** :
Andersonville
Uptown
Mayfair
Lincoln Square

Programe un examen físico hoy mismo.

swedishcovenant.org/pediatrics

Swedish Medical Group

Parte de  **NorthShore**